

POROZUMIENIE ADMINISTRACYJNE

W SPRAWIE STOSOWANIA UMOWY

MIĘDZY RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ

A

AUSTRALIĄ

O ZABEZPIECZENIU SPOŁECZNYM

Władza właściwa Rzeczypospolitej Polskiej i

władza właściwa Australii

zgodnie z artykułem 15 Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Australią, o zabezpieczeniu społecznym, podpisanej dnia...*4 października 2009*...uzgodniły co następuje:

Artykuł 1

Definicje

1. Dla stosowania niniejszego Porozumienia Administracyjnego:
 - (1) „Umowa” oznacza Umowę między Rzeczpospolitą Polską a Australią o zabezpieczeniu społecznym, podpisaną dnia...*4 października 2009*...
 - (2) „Porozumienie” oznacza niniejsze Porozumienie Administracyjne.
2. Pojęcie zdefiniowane w Umowie, użyte w niniejszym Porozumieniu, ma takie samo znaczenie jak w Umowie.

Artykuł 2

Instytucje właściwe

Instytucja właściwa zgodnie z artykułem 1 Umowy oznacza następujące instytucje:

- (1) w odniesieniu do Australii:
 - (a) do stosowania ustawodawstwa wymienionego w artykule 2 ustęp 1, punkt (1), litera (a) Umowy: Centrelink;
 - (b) do stosowania ustawodawstwa wymienionego w artykule 2 ustęp 1, punkt (1), litera (b) oraz Części II Umowy: Australijski Urząd Podatkowy;
- (2) w odniesieniu do Rzeczypospolitej Polskiej:
 - (a) do stosowania ustawodawstwa dotyczącego ubezpieczeń społecznych z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników: Zakład Ubezpieczeń Społecznych;
 - (b) do stosowania ustawodawstwa dotyczącego ubezpieczenia społecznego rolników: Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

Artykuł 3

Institucje łącznikowe

1. Dla celów stosowania Umowy i niniejszego Porozumienia, instytucjami łącznikowymi są:
 - (1) w odniesieniu do Australii:
 - (a) do ustaw tworzących prawo o zabezpieczeniu społecznym: Centrelink Służby Międzynarodowe;
 - (b) do prawa dotyczącego gwarancji emerytalnej: Australijski Urząd Podatkowy;
 - (2) w odniesieniu do Rzeczypospolitej Polskiej:
 - (a) do stosowania ustawodawstwa dotyczącego ubezpieczeń społecznych, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników: Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala w Warszawie;
 - (b) do stosowania ustawodawstwa dotyczącego ubezpieczenia społecznego rolników: Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala w Warszawie.
2. Władza właściwa każdej ze Stron może wyznaczyć inne instytucje łącznikowe, niż te o których mowa w ustępie 1. W takim przypadku zobowiązana jest powiadomić niezwłocznie władzę właściwą drugiej Strony.
3. Instytucje łącznikowe, wyznaczone w ustępie 1, uzgodnią procedury i formularze niezbędne do realizacji Umowy i niniejszego Porozumienia.

Artykuł 4

Wymiana informacji pomiędzy instytucjami właściwymi i instytucjami łącznikowymi

1. Informacje dotyczące wykonania Umowy i niniejszego Porozumienia są wysyłane do oraz z, w zależności od potrzeby, odpowiednich instytucji właściwych lub instytucji łącznikowych.
2. Instytucje właściwe lub instytucje łącznikowe mogą porozumiewać się bezpośrednio ze sobą oraz z osobami, do których Umowa ma zastosowanie.
3. Jeżeli to możliwe, informacje mogą być przesyłane między instytucjami właściwymi lub instytucjami łącznikowymi drogą elektroniczną.

Artykuł 5

Zaświadczenia o ustawodawstwie właściwym

1. W przypadku stosowania ustawodawstwa jednej ze Stron zgodnie z postanowieniami Części II Umowy, instytucja właściwa lub instytucja łącznikowa tej Strony na wniosek pracodawcy lub pracownika, wydaje zainteresowanemu pracodawcy zaświadczenie, ze wskazanym okresem ważności, potwierdzające, że pracodawca i pracownik nadal podlegają ustawodawstwu tej Strony.
2. Zaświadczenia są wydawane przez:
 - (1) instytucja właściwa, o której mowa w artykule 2 punkt (2) litera (a), jeżeli ma zastosowanie ustawodawstwo Rzeczypospolitej Polskiej;
 - (2) instytucję łącznikową, o której mowa w artykule 3 ustęp 1 punkt (1) litera (b), jeżeli ma zastosowanie ustawodawstwo Australii.
3. Kopia tego zaświadczenia oraz sprawozdanie dotyczące liczby wydanych zaświadczeń są przesyłane instytucji właściwej lub instytucji łącznikowej drugiej Strony kwartalnie. Sprawozdanie dostarcza się w formie wspólnie ustalonej przez instytucje łącznikowe.
4. Instytucja właściwa lub instytucja łącznikowa, która wydaje zaświadczenie, może je unieważnić lub zmienić, o czym informuje odpowiednią instytucję właściwą lub instytucję łącznikową drugiej Strony.

Artykuł 6

Rozpatrywanie wniosków

1. Wnioski o świadczenia, są przedkładane instytucjom właściwym przy wykorzystaniu formularzy uzgodnionych przez instytucje łącznikowe obu Stron.
2. Odwołania, wszelkie związane z nimi dokumenty i powiadomienia lub informacje przekazywane przez osobę, są przedkładane instytucjom właściwym w formie uzgodnionej przez instytucje łącznikowe obu Stron.
3. Jeżeli instytucja właściwa Strony otrzyma wniosek o świadczenie zgodnie z ustawodawstwem drugiej Strony, to niezwłocznie przekazuje ten wniosek instytucji właściwej drugiej Strony, wskazując datę otrzymania wniosku.
4. Wraz z wnioskiem instytucja właściwa pierwszej Strony przekazuje wszelkie dostępne jej dokumenty, które mogą być niezbędne instytucji właściwej drugiej Strony do ustalenia uprawnień wnioskodawcy do tego świadczenia.
5. Dane osobowe dotyczące osoby fizycznej zawarte we wniosku zostaną potwierdzone przez instytucję właściwą pierwszej Strony, która potwierdza, że informacje zostały oparte na dokumentach dowodowych; przesłanie tak potwierdzonego formularza zwalnia instytucję właściwą z obowiązku przesłania dokumentów dowodowych. Rodzaj informacji, których dotyczy niniejszy ustęp zostanie uzgodniony przez instytucje łącznikowe Stron.

6. Oprócz wniosku i dokumentacji, o których mowa w ustępach 1, 2, 3 i 4 instytucja właściwa pierwszej Strony przesyła instytucji właściwej drugiej Strony formularz wykazujący w szczególności odpowiednio okresy ubezpieczenia albo okresy stałego pobytu w wieku produkcyjnym.
7. Instytucja właściwa drugiej Strony określa uprawnienia wnioskodawcy i zawiadamia instytucję właściwą pierwszej Strony o swojej decyzji, włączając w to informacje o wypłaconych kwotach zaległych.

Artykuł 7

Badania lekarskie

1. Instytucja właściwa Strony na wniosek instytucji właściwej drugiej Strony przekazuje jej, w zakresie dozwolonym stosowanym przez nią ustawodawstwem, dostępne informacje i dokumentację lekarską dotyczące niezdolności do pracy wnioskodawcy lub świadczeniobiorcy.
2. Jeżeli instytucja właściwa Strony wymaga, aby wnioskodawca lub świadczeniobiorca, mający miejsce zamieszkania na terytorium drugiej Strony, został poddany badaniu lekarskiemu, instytucja właściwa tej drugiej Strony, na wniosek instytucji właściwej pierwszej Strony, podejmie działania w celu przeprowadzenia takiego badania, na koszt instytucji właściwej, która wnosi o badanie lekarskie.
3. Po otrzymaniu szczegółowego rocznego zestawienia poniesionych kosztów, które jest wydawane przed 31 grudnia każdego roku, instytucja właściwa pierwszej Strony, do 28 lutego następnego roku, zwraca instytucji właściwej drugiej Strony kwoty należne w wyniku zastosowania postanowień ustępu 2.
4. Instytucja właściwa Strony może odmówić podjęcia działań w celu przeprowadzenia dodatkowych badań lekarskich, jeżeli instytucja właściwa drugiej Strony nie przestrzega postanowień ustępu 3.

Artykuł 8

Współpraca administracyjna

1. Instytucje właściwe i instytucje łącznikowe współpracują ze sobą w celu zapewnienia terminowego rozpatrywania wniosków składanych zgodnie z Umową oraz w zakresie wszystkich innych aspektów funkcjonowania Umowy.
2. Instytucje właściwe, przynajmniej raz w roku, wymieniają informacje na temat tych osób, które otrzymują lub otrzymywały świadczenie zarówno z Australii jak i z Rzeczypospolitej Polskiej, w celu potwierdzenia uprawnień tych osób do świadczeń oraz zapewnienia prawidłowości ich wypłaty.
3. Instytucje właściwe i instytucje łącznikowe obu Stron ustalą wszelkie środki uznane za niezbędne i odpowiednie dla lepszego stosowania Umowy.

Artykuł 9

Wymiana danych statystycznych

Władze właściwe lub instytucje łącznikowe obu Stron wymieniają co roku dane statystyczne dotyczące płatności dokonywanych przez nie zgodnie z Umową. Te dane statystyczne obejmują liczbę świadczeniobiorców i wartość pieniężną wypłaconych świadczeń, według ich rodzajów.

Artykuł 10

Rewizja Porozumienia

Niniejsze Porozumienie może być zmienione w każdym czasie, na piśmie, za obopólną zgodą władz właściwych.

Artykuł 11

Data wejścia w życie

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie tego samego dnia co Umowa i obowiązuje przez okres trwania Umowy.

SPORZĄDZONO w dwóch egzemplarzach w Narskanie dnia 4 października 2009 w językach polskim i angielskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.

W IMIENIU WŁADZY WŁAŚCIWEJ
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ



W IMIENIU WŁADZY WŁAŚCIWEJ
AUSTRALII

